

Obavještenje za zaposlene

1. Zaposleni:		Adresa:	
Broj telefona:		Email adresa:	
Datum početka zaposlenja:			
2. Pravni naziv poslodavca:		Adresa glavnog ureda/glavnog sjedišta poslovanja:	
Broj telefona:		Email adresa:	
Poslovni naziv poslodavca (ako je drugačije):			
Poštanska adresa (ako je drugačija):			
3. Status zaposlenja (izuzeti ili ne izuzeti):			
<input type="checkbox"/> Zaposleni je izuzet od: <input type="checkbox"/> minimalne plate <input type="checkbox"/> prekovremenog rada <input type="checkbox"/> drugih odredbi statuta Minesote 177			
Pravni osnov za izuzeće:			
<input type="checkbox"/> Zaposleni nije izuzet (ima pravo na prekovremeni rad, minimalnu platu, druge zaštite prema statutu Minesote 177).			
4. Stope ili stope plate:			
Plaćen po:	satu <input type="checkbox"/>	smjeni <input type="checkbox"/>	danu <input type="checkbox"/>
	fiksnoj plati <input type="checkbox"/>	komadu <input type="checkbox"/>	proviziji <input type="checkbox"/>
			sedmično <input type="checkbox"/>
			drugom metodu <input type="checkbox"/>
Prekovremeni rad se plaća nakon: ____sati			
Tražene naknade:			
\$ ____ po obroku za naknadu za obrok (maks. = 60% jednog sata minimalne plate odrasle osobe po obroku)			
\$ ____ po danu za naknadu za smještaj (maks. = 75% jednog sata minimalne plate odrasle osobe po danu) (ili fer tržišna vrijednost)			
5. Dostupne beneficije za odsustvo:			
<input type="checkbox"/> bolovanje <input type="checkbox"/> plaćeni odmor <input type="checkbox"/> ostalo plaćeno odsustvo			
Kako se sakupljaju beneficije: Broj sati _____ ili dana _____			
<input type="checkbox"/> godišnje <input type="checkbox"/> mjesečno <input type="checkbox"/> po platnom periodu <input type="checkbox"/> po odrađenim satima			
Uslovi korišćenja:			
6. Odbici koji se mogu uzeti od plate zaposlenog i iznosi:			
7. Broj dana u platnom periodu:			Redovno predviđen dan isplate:
Datum kada će zaposleni primiti prvu isplatu zarađene plate:			
8. Ostali podaci relevantni za ovo radno mjesto:			
Ja, zaposleni, dobio/la sam primjerak ovog obavještenja: <input type="checkbox"/> Da <input type="checkbox"/> Ne			
Potpis poslodavca		Datum	
Potpis zaposlenog		Datum	

Ovaj dokument sadrži važne informacije o vašem zaposlenju. Označite kućicu s lijeve strane da biste primili ove informacije na ovom jeziku.

Spanish / Español	Este documento contiene información importante sobre su acuerdo de empleo. Marque la casilla a la izquierda para recibir esta información en este idioma.
Hmong / Hmoob	Daim ntawv no muaj cov xov tseem ceeb txog koj txoj cog lus ua hauj lwj. Khij lub npauv ntawm sab laug yog koj xav tau cov xov tseem ceeb no txhais ua lus Hmoob.
Vietnamese / Việt ngữ	Tài liệu này chứa thông tin quan trọng về thỏa thuận việc làm của quý vị. Đánh dấu vào ô bên trái để nhận thông tin này bằng Việt ngữ.
Simp. Chinese / 简体中文	本文件包含与您的雇用协议相关的重要信息。勾选左边的方框将接收以这种语言提供的信息。
Russian / русский	Данный документ содержит важную информацию о вашем трудовом договоре. Отметьте галочкой квадрат слева для получения этой информации на данном языке.
Somali / Soomaali	Dokumentigan waxaa ku qoran macluumaad muhiim ah oo ku saabsan heshiiska shaqadaada. Calaamadi sanduuqan haddii aad rabto inaad macluumaadkan ku hesho luqaddan.
Laotian / ພາສາລາວ	ເອກະສານນີ້ມີຂໍ້ມູນທີ່ສໍາຄັນກ່ຽວກັບສັນຍາການຈ້າງງານຂອງທ່ານ. ກວດເບິ່ງກ່ອງທີ່ຢູ່ເບື້ອງຊ້າຍເພື່ອຮັບຂໍ້ມູນນີ້ໃນພາສານີ້.
Korean / 한국어	이 문서에는 귀하의 고용 계약 조건에 대한 중요한 정보가 담겨있습니다. 이 언어로 이 정보를 받기를 원하시면 왼쪽 상자에 체크하여 주세요.
Tagalog / Tagalog	Ang dokumentong ito ay nagtataglay ng mahalagang impormasyon tungkol sa kasaunduan sa iyong pagtatrabaho. Lagyan ng tsek ang kahon sa kaliwa upang matanggap ang impormasyong ito sa wikang ito.
Oromo / Oromoo	Waraqaan kun waayee waliigaltee hojii keetii odeeffannoo barbaachisoo ta’an qabatee jira. Saaxinnii karaa bitaatti argamu kana irratti mallattoo godhi yoo afaan Kanaan barreeffama argachuu barbaadde.
Amharic/ አማርኛ	ይህ ደብዳቤ ለአብዛኛዎቹ ሰራተኛዎች ስለተደረገው ስምምነት አስፈላጊ መረጃ የያዘ ነው። ይህንን ደብዳቤ በስተግራ በኩል ባለው ቋንቋ ተተርጉሞ እንዲሰጥኩ ከፈለጉ በዛው በስተግራ በኩል ባለው ሳጥን ውስጥ ምልክት ያድርጉ።
Karen / ကညီကျိာ်	လံာ်တီလံာ်မိတခါအံပတ်ဟုတ်တုတ်ကျိလၢအရူဒိတ်တုတ်ယးနုတ်ဖံးတုတ်မအတုတ်အုတ်လီအိလီနုတ်လီ. တီနီတုတ်အဖိလၢအအိတ်လၢအစုတ်လၢတုတ်ကဒိးနုတ်တုတ်ဂုတ်ကျိလၢကျိတခါအံအဂီၢ်နုတ်တက့ၢ်.